

О.К. Романова, канд. фил. н., доц., Одесский национальный политехнический университет, г. Одесса, Украина

Г.И. Курова, ст. преп., Одесский национальный политехнический университет, г. Одесса, Украина

СПЕЦИФИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РКИ В УСЛОВИЯХ ИНФОРМАТИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ

В статье рассматриваются некоторые аспекты деятельности преподавателя РКИ на современном этапе, анализируются области применения ИКТ в учебном процессе и преимущества, предоставляемые внедрением электронных ресурсов для обучения иностранных студентов.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии, ресурсы Интернета, самостоятельная работа, индивидуализация обучения, межкультурная коммуникация, дискурс, учебные материалы

Огромное число возможностей, которые предоставляют современные информационно-коммуникационные технологии для решения комплекса педагогических и корпоративных задач профессиональной деятельности преподавателя РКИ создают предпосылки для активного использования их в учебном процессе.

В настоящее время мы не можем говорить об организации процесса обучения иностранных студентов на основе ИКТ, предполагающей использование информационных технологий в полном объеме, по причине недостаточной технической оснащённости вуза, но в течение последних лет на кафедре украинского и русского языков осуществляется интеграция ИКТ в учебный процесс по РКИ, которая предполагает их активное использование. И в первую очередь, это касается ресурсов Интернета.

Потенциал Интернета активно исследуется в методике и применяется в практике обучения иностранному языку вообще, русскому языку как иностранному, в частности. В связи с этим Интернет может рассматриваться как обучающая среда, которая обеспечивает быстрый доступ к богатому корпусу фактической и лингвистической информации, способствуя систематизации социокультурных знаний, позволяя организовать учебную работу в группе с привлечением лингводидактического материала в соответствии коммуникативными потребностями студентов.

При подготовке к занятиям преподаватели обращаются к ресурсным базам Интернета как источнику актуальной информации, которая содержится на информационных и образовательных вэб-сайтах, в профильных электронных журналах, в электронных библиотеках, на корпоративных форумах.

Можно перечислить содержательные аспекты ресурсов Интернета, используемые преподавателями для обеспечения учебного процесса.

- Электронные учебные пособия по русскому языку в соответствии с профилем и стадией обучения студентов;

- Электронные учебно-методические материалы по грамматике;

- Электронные переводные и толковые словари;

- Текстовый материал страноведческой направленности;

- Текстовый материал по предметным областям знаний.

На основе материалов Интернета разрабатываются:

- Задания с использованием ресурсов Интернета;

- Интерактивные учебные задания;

- Диагностические тесты и контролирующие материалы.

Так, например, Интернет-ресурсы используются студентами для самостоятельного поиска и получения информации, которая рассматривается и как средство организации учебной деятельности. На основе подготовленных материалов курса, а также имеющихся ресурсов Интернета студентам-старшекурсникам предлагаются серии проблемных заданий, в соответствии с программой курса, например, такие как:

- выбрать необходимую информацию и подготовить сообщение на основе материалов Интернета);

- написать реферат-эссе по указанной проблеме;

- принять участие в обсуждении той или иной проблемы;

- подготовить презентацию («Экскурсия по Одессе»; «Знакомьтесь, мой институт (факультет)»).

Как показывает практика, студенты проявляют большую активность и заинтересованность при выполнении подобных заданий. Включение будущих специалистов в межкультурную коммуникацию на основе ИКТ позволяет повысить эффективность процесса развития ценностных ориентаций за счет расширения информационного поля, повышения мотивации обучения, возможности пользоваться аутентичными текстами, активизации познавательной деятельности при изучении языка.

Организация учебного процесса с помощью информационно-коммуникационных технологий позволяют максимально индивидуализировать обучение, увеличить объем самостоятельной и творческой работы учащихся.

Большим творческим потенциалом обладают интерактивные задания для самостоятельной работы, в основе которых поиск и анализ информации социально- культурной направленности (о стране студента, о национальных обычаях и праздниках в странах студентов и в Украине и т.п.). Интерактивность, которая лежит в основе работы над такими заданиями, способствует заинтересованности студентов в результате работы.

Современный образовательный процесс предполагает большую самостоятельность учащихся, переход от упражнений репродуктивного типа к индивидуализированному учебному процессу, характеризующемуся высоким уровнем мотивации. Благодаря ИКТ учащийся может играть самостоятельную и активную роль в поиске, выборе и организации учебной информации согласно

своим предпочтениям и уровню подготовленности, не ограничиваясь пассивным восприятием нового учебного материала.

При подготовке заданий с применением ИКТ нами учитывается следующее:

- Учебные задания на основе ИКТ приближены к реальности, учебный материал должен быть связан с интересами учащихся, в том числе и с профессиональными.

- Студентам эксплицитно предъявляются требования к результатам учебной деятельности, система оценки результатов работы.

- При организации самостоятельной работы учащихся с использованием ИКТ преподаватель использует различные способы мотивации и учитывает индивидуальные особенности учащихся при распределении творческих заданий.

- Важным моментом обучения является организация рефлексивной деятельности учащихся с помощью самооценки, взаимной оценки (с учётом аудитории), дискуссии. Это помогает студентам самим выявить проблемы и трудности в изучении языка.

- Организация коллективной работы, психологическая совместимость и комфорт оказывают положительное влияние на ход обучения и взаимодействия студентов друг с другом и с преподавателем.

- Необходима постоянная обратная связь преподавателя с учащимися (электронная почта, форумы, чаты), которая позволяет преподавателю выявить сильные и слабые стороны процесса обучения, оперативно координировать ход выполнения задания.

С нашей точки зрения, целенаправленное использование учебных и аутентичных информационно-коммуникационных ресурсов позволяет формировать социокультурную и лингвострановедческую компетенцию учащихся, в том числе и тех ее аспектов, которые связаны с ИКТ: освоением специальной терминологии, особенностями представления информации и коммуникации в электронной среде.

По мнению лингвистов, использование большого числа программных средств и информационно-коммуникационных ресурсов, широкое распространение ИКТ оказало определённое воздействие на общелитературный язык. В связи с активным развитием в последние годы русскоязычной электронной среды коммуникации можно с уверенностью сказать, что Интернет — это особая среда функционирования русского языка. Поэтому лингвистическое обеспечение использования ИКТ в профессиональной деятельности преподавателя РКИ становится значимым компонентом информационно-коммуникационной компетенции. Это означает, что преподаватель не только должен сам владеть средствами профессионального информационно-коммуникационного дискурса: специальной терминологией и жанрами информационной коммуникации, но и обучить студентов правильному использованию терминов, языковых и речевых клише.

Так например, в Пособии по речевой практике в главе «Интернет и его возможности» в рубрике «Это вы знаете» для работы в аудитории приводится список специальных терминов и терминологизированной лексики с последующими заданиями: *сеть, узел сети, паутина, аккаунт, спам, сервер, спам-серверы, зомби-сервер, оф-лайн/он-лайн, взломать код, скачивать информацию и др.* Англо- и франкоговорящие студенты легко определяли значения большинства слов, но «перевести» их на общелитературный язык им не всегда удавалось. Туркменские и азербайджанские студенты не всегда понимали значения слов.

Основная форма речевой деятельности в Интернете – диалог в устной или письменной форме (Скайп, форум, чат, социальные сообщества и т.д), поэтому язык Интернета проницаем для сленга, жаргонизмов; в нём наблюдается использование некодифицированной лексики. Часто глаголы используются в переносном значении и несут на себе всю смысловую нагрузку высказывания (*завис компьютер, завис в чате, скачать музыку, чатиться, перепостить и др.*), которое непонятно иностранцу. Для успешной, комфортной виртуальной коммуникации с однокурсниками, украинскими друзьями, по нашему мнению, иностранным студентам необходимо владение наиболее частотными проявлениями указанных единиц. Преподаватель должен владеть навыками квалифицированного объяснения значения, этимологии и особенностей использования специальных терминов с разграничением нормативных, жаргонных и сленговых вариантов; жанрами профессионального информационно-коммуникационного дискурса, обеспечивающими общение в учебном процессе и корпоративное взаимодействие с применением ИКТ.

Дальнейшая работа по использованию ИКТ в учебном процессе предполагает более широкое внедрение информационных технологий в преподавание РКИ: разработку комбинированных форм очно-дистанционного обучения; создание электронных версий учебных пособий по русскому языку; использование компьютеров в процессе занятий и др.

Одной из основных сфер использования ИКТ в преподавательской деятельности является создание учебных материалов. Компьютерные технологии используются преподавателями не только для поиска необходимых сведений за счет использования справочно-информационных систем и баз данных, но и оказывают содействие в оформлении материалов для обучения (текстов, рисунков, графиков) и анализе существующих разработок.

Методисты условно разделяют функции компьютерных систем в процессе обучения РКИ на две группы: обеспечение учебного процесса и вспомогательный инструментальный пользователь (учителя и/или обучаемого).

Первая группа функций реализуется преимущественно с помощью компьютерных средств, имитирующих определенный аспект образовательной деятельности. Эти функции используются как учащимися (обучающие и тестовые программы, справочно-информационные системы), так и

преподавателем (генеративные программы и экспертные системы, предназначенные для совершенствования профессиональной подготовки).

Вторая группа функций связана с использованием преподавателями и обучаемыми компьютерных средств общего назначения, специально не предусматривающих выполнения задач обучения. К таким средствам относятся, например, текстовые редакторы, обеспечивающие техническую поддержку процесса обучения и позволяющие пользователям тиражировать учебные материалы, оформлять задания (рефераты, курсовые и контрольные работы), работать над созданием новых текстов.

Кроме того, с помощью сети Интернет реализуется функции компьютера как инструмента общения и обмена информацией.

Мы проанализировали функции компьютера как инструмента деятельности преподавателя РКИ, проистекающие из возможностей, которые дают современные компьютерные технологии. Среди них — точная регистрация фактов и действий, хранение и передача большого объема информации, группировка и статистическая обработка данных. Это позволяет применять компьютерные технологии для оптимизации управления обучением, повышения эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени преподавателя по следующим направлениям:

а) получение информационной поддержки (по отдельным областям знаний, лингводидактическим категориям сферы интересов преподавателя; орфографии, культурно-историческим и другим аспектам стран обучаемых и т.п.);

б) диагностика, регистрация и систематизация параметров обучения (планы и программы дисциплин, данные об успеваемости студентов, о пропусках занятий, о результатах сдачи зачётов и экзаменов, сводные таблицы по курсам и группам и т.д.);

в) работа с учебными материалами (поиск, анализ, отбор, оформление материала, создание лексических и грамматических минимумов, тестов, учебных пособий, материалов контрольных работ, учебных и рабочих программ дисциплин);

г) организация коллективной работы (объявления о культурно-воспитательных мероприятиях: экскурсиях, конкурсах, посещениях объектов культурно-исторического назначения, тематических вечерах и фестивалях); информация о результатах проведённых мероприятий, включающая визуальные средства (фотографии, видеоролики);

д) осуществление смешанного очно-дистанционного обучения (размещение заданий для самостоятельной работы; лингводидактический материал, требующий дополнительного осмысления и повторения во внеаудиторное время, например, при подготовке к модульной контрольной работе; учебный материал для усвоения, компенсирующий пропущенные студентами занятия и т.д.).

В традиционной системе методике преподавания РКИ преподаватель всегда был ключевой фигурой процесса обучения, основным источником информации

о предмете обучения и как носитель профессиональных знаний, и как агент социализации иностранных студентов в силу своей принадлежности к этносу и культуре страны пребывания студентов. С переориентацией на инновационные технологии обучения, в частности при использовании интерактивной стратегии, роль преподавателя меняется: он перестает быть ключевой фигурой, он организует и регулирует учебно-воспитательный процесс, определяет общее направление (готовит заранее необходимые задания и формулирует вопросы или темы для обсуждения в группах), контролирует время и порядок выполнения намеченного плана работы, дает консультации, разъясняет сложные термины и помогает в случае серьезных затруднений. При этом у студентов появляются дополнительные источники информации — книги, словари, энциклопедии, сборники законов, поисковые компьютерные программы. Они также обращаются к социальному опыту — своему и своих товарищей.

Таким образом, современные теории обучения языку направлены не столько на передачу знания, сколько на поддержку его формирования. И в первую очередь это относится к системе обучения РКИ с использованием ИКТ, где претерпевает существенные изменения роль преподавателя, который перестает быть основным источником учебной информации и превращается в наставника, координатора и консультанта, призванного ориентировать ученика в информационном потоке.

Но тем не менее, по нашему мнению, преподаватель остаётся ключевым звеном педагогической системы, именно он управляет учебно-познавательной деятельностью учащихся посредством электронных обучающих ресурсов и различных средств ИКТ. При этом надо учитывать, что электронное обучение не должно и не может заменить обучение, основанное на реальном взаимодействии учащихся и преподавателей, но должно сделать образование более открытым и динамичным.

Возможности, предоставляемые ИКТ, постоянно расширяются, что делает необходимым непрерывное совершенствование навыков в этой области. Задачи оптимизации профессиональной педагогической и корпоративной деятельности преподавателя РКИ обуславливают необходимость дальнейшего совершенствования навыков владения компьютерными знаниями, электронными средствами коммуникации, основными программно-ресурсными средствами.

This article considers some aspects of the teachers' activities at the present stage, analyzes the application of ICT in the educational process and the benefits provided by the introduction of electronic resources for study foreign students.

Keywords: information and communication technology, Internet resources, independent work, individualisation of the study, intercultural communication, discourse, teaching materials

(Specific of professional activities of the teacher Russian language for the foreign students by the informatisation of education – O.K.Romanova, doctor filology, associate professor, Odessa national politechnical university, Odessa Ukraine; G.I. Kurova, senior lecturer, Odessa national politechnical university, Odessa, Ukraine)

У статті розглянуто деякі аспекти діяльності викладача РМЯІ на сучасному етапі, аналізуються області застосування ІКТ у навчальному процесі та переваги, надані впровадженням електронних ресурсів для навчання іноземних студентів.

Ключові слова: інформаційно-комунікаційні технології, ресурси Інтернету, самостійна робота, індивідуалізація навчання, міжкультурна комунікація, дискурс, навчальні матеріали. (Специфіка професійної діяльності викладача РМЯІ в умовах інформатизації навчання - О.К. Романова, канд. філ. н., доц., Одеський національний політехнічний університет, м. Одеса, Україна, Г.І. Курова, ст. викл., Одеський національний політехнічний університет, м. Одеса, Україна).